香港教師戲劇會季刊

Hong Kong Teachers Drama Association Quarterly Journal

戲

香港教師戲劇會編輯委員會
HKTDA Editorial Committee

2025年12月
December 2025

DRAMA EDUCATION: A DIALOGUE OF PRACTICE AND INNOVATION

FROM THE EDITORIAL COMMITTEE

This quarterly issue prompts us to reflect on the transformative power of drama education, with core content exploring diverse practical experiences in the field. Through the inspiring sharing from the 1st Hong Kong Applied Theatre Festival, our regular school-based educational theatre services, and various innovative practices, we demonstrate how drama education touches the hearts of teachers and students, facilitating transformative teaching and learning experiences.

A key article compiled by our Teacher Training Session introduces an innovative "Script Creation Assessment Rubric." This rubric integrates local teaching experiences with international standards, covering five major domains: structural layout, character development, dialogue functionality, dramatic tension, and stage feasibility, providing teachers with a practical yet professional assessment tool. This research not only responds to curriculum reform needs but also embodies our organization's ongoing efforts to professionalize drama education.

In the symposium, Dr. Hui Na Na's lecture on "Five Creative Powers and Four Hearts" utilized the latest PISA assessment data as an entry point to analyze Hong Kong students' creative performance. Dr. Ho Shun Yee, using Lu Xun's stories as examples, vividly illustrated how script creation serves as "distillation of the soul," highlighting that the emotional reasoning in dramatic creation remains a precious element irreplaceable by artificial intelligence. Dr. Tsin Tak Shun and the Class 7A Drama Group team showcased innovative teaching designs through lesson plans such as " A Cai Breaks the Arrows" and "Exploring Great Chinese Figures," demonstrating the perfect integration of drama, technology, and subject knowledge, fully embodying the interdisciplinary potential of drama education.

This issue also specifically documents members' observations from visiting our regular school-based educational theatre services, which have been highly regarded in the education sector thanks to our professional and dedicated teaching artist team. These professionals not only portray characters but also fulfill teaching responsibilities. During each school visit, teaching artists first introduce relevant background information to students, deepening their understanding of issues through interactive Q&A sessions, during which students complete specially designed worksheets. In the subsequent formal performance section, teaching artists flexibly employ dramatic techniques to guide audience reflection, fully demonstrating the unique value of "learning through practice" in drama education.

Another compelling article documents Dr. Tsin Tak Shun 's scriptural drama practice in church settings. Working with limited resources, he ingeniously utilized a "one-person performance" format, successfully addressing practical challenges through meticulous script design and creative interpretation, while showcasing the flexibility of drama education. This innovative attempt proves that the impact of drama education lies not on a scale but in the sincerity and emotional resonance of the content.

In today's rapidly developing educational technology landscape, the role of drama education becomes increasingly important. It reminds us that the goal of education is not merely knowledge transmission but also spiritual inspiration and character cultivation. We hope this issue provides inspiration for colleagues, encouraging us to continue exploring the unlimited possibilities of drama education.

We invite you to contribute your own stories, research, and reflections to future editions of the journal. Let this platform be a space where voices from all corners of the drama and education community come together to inspire and collaborate. Thank you for your continued support of the HKTDA and for your dedication to advancing the transformative power of drama in education.

戲劇教育：實踐與創新的對話

編委會

本期季刊讓我們思考戲劇教育的變革力量，核心內容集中探討戲劇教育的多元實踐經驗。透過第一屆香港應用劇場節的精彩分享，本會的恆常到校教育劇場服務，以及各種創新實踐，展現戲劇教育如何觸動師生心靈，促進教與學的轉化。

其中由本會教師培訓組編撰的重點文章介紹了一個嶄新的「劇本創作評估量表」。這個量表融合了本地教學經驗與國際標準，涵蓋結構佈局、人物塑造、對白功能、戲劇張力及舞台可行性五大範疇，為教師提供了一套既實用又具專業水平的評估工具。這項研究不僅回應了課程改革的需要，更體現了本會一直以來推動戲劇教育專業化的努力。

研討會中許娜娜教授的「創意五力四心」講座以最新的 PISA 評估數據為切入點，分析香港學生的創意表現；何洵怡教授以魯迅故事為例，生動展示劇本創作如何成為「心靈的蒸餾」，並指出戲劇創作的情感思辨正是人工智能無法取代的珍貴元素；而錢德順博士與 7A 班戲劇組團隊則展示了創新的教學設計，透過《折箭》及「中國偉人探究」等教案，展現如何將戲劇、科技與學科知識完美結合，充分體現了戲劇教育的跨學科潛力。

本期亦特別記錄會員參觀本會恆常到校教育劇場服務的觀察所得。這項服務一直深受學界歡迎，全賴我們的演教員團隊專業投入。他們不但要演繹角色，更要擔當教師的職責。每次到校，演教員都會先為學生介紹相關背景，透過互動問答加深學生對議題的理解，其間學生需完成特別設計的工作紙。及後的正式演出環節，演教員們靈活運用戲劇技巧，引導觀眾思考和反思，充分展現戲劇教育「從實作中學習」的獨特價值。

另一篇精彩文章記錄了錢德順博士在教會場景中的經課劇實踐。他在資源有限的情況下，巧妙運用「一人演出」的形式，透過細膩的劇本設計和富創意的演繹方式，不但成功解決了實際困難，更展現了戲劇教育的靈活性。這次創新嘗試證明，戲劇教育的感染力不在於規模，而在於內容的真摯動人。

在教育科技迅速發展的今天，戲劇教育的角色愈發重要。它提醒我們，教育的終極目標不只是知識的傳授，更在於啟發心靈、培育情操。期望本期內容能為各位同工帶來啟發，讓我們繼續探索戲劇教育的無限可能。

我們誠邀各位繼續以文字記錄教學點滴，讓這份刊物成為凝聚專業社群的重要平台。讓我們攜手前行，以戲劇教育觸動更多生命，創造更豐盛的教育願景。感謝您一直以來對 HKTDA 的支持,並與我們一同致力於推動戲劇教育的變革。

Playwriting Assessment Rubric: A Synthesis of Local Pedagogy and International Frameworks

Teacher Training Section
HKTDA

Following the 2001 curriculum reforms in Hong Kong, the integration of drama into the formal curriculum created an urgent need for reliable assessment tools. This paper outlines the development and validation of a standardized Playwriting Assessment Rubric, designed to evaluate junior secondary scripts with both psychometric rigor and ecological validity. Unlike newly developed instruments, the core framework of this rubric originates from the longitudinal teacher-training practices of the Hong Kong Teacher's Drama Association (HKTDA). By formalizing years of professional practice into a research instrument, this study synthesizes local pedagogical knowledge with five established frameworks: the Education Bureau (EDB) Arts Education Guide, Trinity College London (ATCL) standards, AQA GCSE Drama criteria, the 6+1 Trait® Writing Model, and the U.S. National Core Arts Standards. The resulting 20-item scale operationalizes playwriting into five domains: Structure and Organization, Character Voice, Dialogue Functions, Dramatic Tension, and Conventions/Theatricality. This multidimensional approach bridges the gap between English literacy and theatrical performance, so scripts are evaluated for both literary merit and stage feasibility. The rubric provides educators with a reliable, field-tested mechanism to foster student creativity, transforming broad artistic judgments into concrete, teachable skills aligned with the "Aesthetic Sensitivity" mandated by local policy.

1. HKTDA in Curriculum Reform

The landscape of drama education in Hong Kong underwent a significant transformation in the 2001-2002 academic year when the Hong Kong Education Bureau (EDB) introduced Drama as an independent subject within the formal curriculum (CDC, 2017, p. i). This paradigm shift necessitated the development of comprehensive curriculum resources, including structured lesson plans, defined learning objectives, pedagogical strategies, and robust assessment tools (CDC, 2017, pp. 3-4).

The Hong Kong Teacher's Drama Association (HKTDA) strongly supports making drama a regular school subject, by liaising with respected scholars and drama educators. In support of the HKEdB's Arts Education reforms, the HKTDA convened experienced practitioners to contribute to the development of essential learning materials, with a particular focus on formulating standardized assessment rubrics for various dramatic disciplines.

For years, the HKTDA's Teacher Training Section has played a pivotal role in professional development, guiding teachers toward professional qualifications such as the Associate Trinity College London Teaching Diploma (ATCL). This training helps teachers possess the "command of subject knowledge and the ability to plan work for others" required by international standards (Trinity College London, p. 34).

The HKTDA goes beyond general certification by offering comprehensive training in playwriting, directing, and acting. Notably, through its annual playwriting course, the Association equips teachers not only with the skills to craft short plays themselves but—crucially—with the pedagogical strategies to effectively teach playwriting to their students. It is within this context of sustained teacher training and curriculum development that the standardized assessment rubrics were formulated.

2. Development of the Assessment Rubric

2.1 Theoretical Framework: A Multi-Dimensional Synthesis

The assessment rubric was constructed through a synthesis of five distinct educational frameworks, designed to support both ecological validity within the Hong Kong school context and psychometric rigor for academic research. This multidimensional approach addresses the hybrid nature of playwriting, which

requires students to demonstrate literary literacy, dramatic structure, and theatrical feasibility simultaneously.

Significantly, the rubric formalizes longitudinal professional of practice. For a number of years, the core framework of this rubric has been utilized by the HKTDA as a central tool for teacher training. This history of practical application indicates that the criteria have been iteratively refined through use with in-service educators, thereby establishing a baseline of operational stability and clarity before being adapted for the junior secondary context of this study.

The primary foundation of the rubric is grounded in the *Arts Education Key Learning Area Curriculum Guide (P1–S6)* (CDC, 2017). As the governing document for Hong Kong schools, this guide legitimizes the study's specific focus on "Creating" (Learning Target 1), which mandates that students develop imagination and creativity through the construction of dramatic works (CDC, 2017, p. iv). Furthermore, the rubric operationalizes the EdB's emphasis on "Aesthetic Sensitivity," defined as the ability to respond to and appreciate the nuances of human experience and artistic form (CDC, 2017, p. 4). By aligning the assessment criteria directly with these local requirements, the rubric maintains consistency with students' normative learning context and the school's existing curriculum mandates, rather than functioning as an external imposition.

To operationalize these broad local goals into measurable criteria, the rubric integrates specific international benchmarks to strengthen reliability and validity. To establish rater reliability, the rubric's assessment logic draws from the *Trinity College London Syllabus* (Trinity College London, 2023). Given that the HKTDA has been training drama teachers with this specific syllabus, aligning the rubric with Trinity College London standards ensures that the assessors are utilizing a familiar evaluative framework. This alignment capitalizes on the teachers' professional training, thereby maximizing the consistency and accuracy of the assessment in scoring.

In terms of content validity, the rubric benchmarks the difficulty level against the *AQA GCSE Drama Assessment Criteria* (AQA, 2022). Given that the target population is junior secondary students, the AQA criteria for "Devising Drama"—specifically the standards for structural integrity and dramatic intent—provide an internationally recognized age-appropriate standard (pp. 14-16). To bridge the gap between English language literacy and dramatic performance, the rubric also adapts the *6+1 Trait® Writing Model* (Education Northwest, 2001). This framework translates abstract dramatic concepts into tangible literacy terms, allowing for the assessment of "Voice" (p. 6) as characterization and "Conventions" as script formatting (p. 11). Finally, the rubric incorporates the *National Core Arts Standards* (National Coalition for Core Arts Standards, 2014) from the United States, specifically the dimension of "Refining," to emphasize that playwriting is an iterative process of drafting, polishing, and ensuring theatrical feasibility (p. 12) .

2.2 The Standardized Playwriting Rubric (20-Item Scale)

The resulting rubric is a 20-item scale divided into five distinct domains, with each area representing a convergence of the local EDB requirements and the international technical standards discussed above.

Domain 1: Structure and Organization operationalizes the EDB learning objective of constructing plots and structuring scenes, while drawing specifically from the AQA criterion of "Developing Drama" (AQA, 2022, pp. 37-43). This domain evaluates the effectiveness of the narrative hook, the logic of causal progression, and the balance of pacing. It specifically looks for a "late point of attack" to engage the audience immediately and checks whether the narrative follows a proportional structure with a concise beginning, a substantial middle building to a climax, and a focused resolution (AQA, 2022, pp. 26-27).

Domain 2: Character Voice and Development assesses the student's understanding of human contexts and relationships, a key EDB aim (CDC, 2017, pp. 9-12). By adapting the "Voice" trait from the 6+1 Writing Model (Education Northwest, 2021, p. 6), this domain measures whether characters possess clear, urgent objectives and distinct functions within the drama. It further evaluates character complexity to ensure

students avoid stereotypes, thereby demonstrating the "Aesthetic Sensitivity" required by the local curriculum (CDC, 2017, pp. 4-10).

Domain 3: Dialogue Functions serves as a bridge between the EDB's requirements for language arts appreciation (CDC, 2017, pp. 15-16) and the AQA focus on refining work (AQA, 2022, p. 15-19). Instead of assessing general language proficiency, this domain evaluates the functional utility of dialogue: its ability to provide exposition without feeling forced, reveal character personality, and advance the plot (Education Northwest, 2021, pp. 2-5). It also measures economy of language, ensuring that every line serves a thematic purpose (Education Northwest, 2021, pp. 6-12).

Domain 4: Dramatic Tension and Creativity directly measures the generic skill of creativity. Drawing on the 6+1 Trait of "Ideas" (Education Northwest, 2021, pp. 13-14) and the AQA concept of "Dramatic Intent" (AQA, 2022, p. 37-38)**,** this domain assesses the student's ability to establish a central conflict and create suspense. It specifically evaluates "Observation" (CDC, 2017, p. 30), looking for the student's sensitivity in extracting dramatic moments from daily life, and the ability to construct meaningful obstacles that prevent the protagonist from easily achieving their goals (AQA, 2022, p. 15).

Domain 5: Conventions and Theatricality evaluates the script's performance logic, supported by the NCAS standard of "Form and Structure" (National Coalition for Core Arts Standards, 2014, p. 12-14). This domain ensures the work is not merely a written story but a performable script. It assesses stage feasibility (AQA, 2022, p. 23-29), ensuring unity of time and space, and evaluates the effective use of non-verbal cues such as silence and gesture. Finally, it checks for standard playwriting formatting, ensuring the script is technically ready for actors to perform (Education Northwest, 2021, p. 17-18).

3. Details of the Rubric

Domain 1: Structure & Organization

1. **Hook (切入點):** The play engages the audience immediately.
2. **Proportion & Pacing (結構比例):** The play follows a balanced dramatic structure: a concise beginning (< 20%), a substantial middle building to the climax (> 70%), and a focused resolution (~10%).
3. **Causality (邏輯):** The plot follows a reasonable cause-and-effect progression.
4. **Resolution (結尾):** The ending provides a clear structural conclusion and a meaningful cliffhanger that resonates with the audience.

Domain 2: Character Voice & Development

5. **Objective (動機):** Each character has a clear, urgent want or goal driving their actions within the play.
6. **Distinct Function (角色功能):** Characters serve distinct functions within the play; roles are not interchangeable or redundant.
7. **Complexity (立體感):** Characters demonstrate sensitivity to human nature, avoiding flat stereotypes.
8. **Consistency (一致性):** Behavioral traits remain consistent and psychologically believable throughout the play.

Domain 3: Dialogue Functions

9. **Exposition (資訊傳遞):** Dialogue effectively establishes essential context (who, where, when, and relationships) naturally.

10. **Characterization (性格刻畫):** Dialogue reveals the characters' personalities, background, and traits.
11. **Plot Advancement (情節推進):** Dialogue drives the action forward and clarifies the direction of the story for the audience.
12. **Thematic Focus (主題精煉):** Every line serves a purpose.
13. **Key lines:** Key lines are used effectively to reveal the central theme with economy.

Domain 4: Dramatic Tension & Creativity

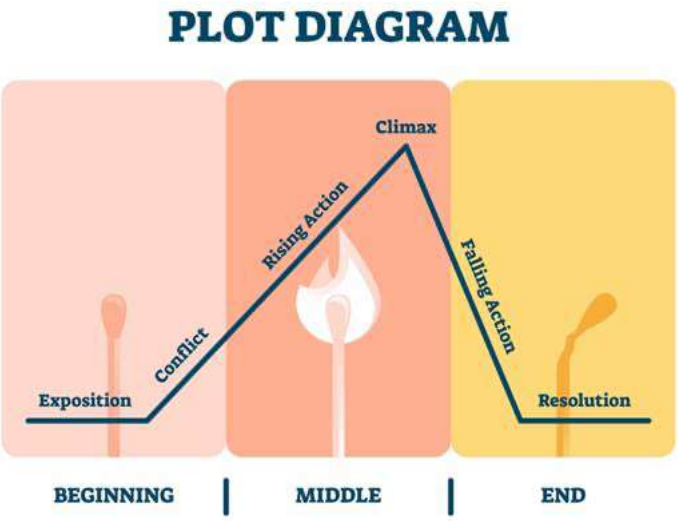
14. **Conflict (衝突):** A central problem or disagreement is clearly established to generate dramatic interest, and with reasonable development pattern.
15. **Observation (生活洞察):** The script identifies and extracts dramatic moments from daily life events, demonstrating artistic sensitivity.
16. **Obstacles (障礙):** The protagonist faces clear resistance (internal or external) in achieving their goal.
17. **Suspense (懸念):** The narrative creates anticipation, compelling the audience to want to know what happens next.

Domain 5: Conventions & Theatricality

18. **Stage Feasibility (舞台可行性):** The scene maintains unity of time and space suitable for the stage, avoiding cinematic transitions.
19. **Spatial Use (空間運用):** Characters use the physical space meaningfully to reflect relationships or status.
20. **Formatting (格式規範):** The script follows standard playwriting conventions (layout, bracketing), making it performance-ready.

4. Pedagogical Significance

The selection of these five specific domains addresses the dual nature of playwriting as both a literary art and a performance blueprint. While standard creative writing curricula often focus heavily on Structure and Dialogue (literacy skills), a drama-specific rubric must effectively evaluate Theatricality and Dramatic Tension (performance potential). By isolating Character Voice as a distinct domain, the rubric ensures that students focus on human psychology rather than just plot mechanics. Collectively, these five domains provide a holistic framework that guides students from the internal conceptualization of a story to its external realization on stage, ensuring the script is not just readable, but actable.



- Bridging the Gap: It bridges English Literature (writing well) and Drama Education (creating stage-worthy art).
- Scaffolding: It breaks the complex task of "writing a play" into manageable pieces.
- Completeness:
  - *Domains 1 & 4* cover the Story (Is it exciting?).
  - *Domains 2 & 3* cover the People (Are they real?).
  - *Domain 5* covers the Stage (Can we actually perform it?).

5. The Value of the Rubric

Since its introduction, the rubric has been widely adopted by teachers across Hong Kong, who have reported its efficacy in diverse educational settings. While initially designed for summative assessment, its utility has extended significantly into Assessment as Learning.

Teachers have found that the rubric serves as an effective instructional scaffold. By providing students with the rubric as a checklist during the creative process, students are able to self-regulate and refine their scripts before final submission. This practice aligns with best teaching practices advocated in teacher training, where the goal is to define "assessment of outcomes" clearly and encourage learners to understand the criteria of quality work. The rubric has proven effective not just in grading, but in clarifying the abstract concepts of dramatic writing for students, resulting in higher-quality scripts and a deeper understanding of the art form.

The Standardized Playwriting Assessment Rubric represents a rigorous synthesis of international drama pedagogy and local educational requirements. By delineating the multifaceted creative process into twenty observable areas across five domains, the rubric provides a structured framework that is both psychometrically sound and pedagogically practical. It transforms the abstract nature of dramatic writing into concrete, teachable skills, serving as both a grading tool and a roadmap for student artistic development.

References

AQA. (2022). *GCSE Drama (8261) specification* (Version 1.7). https://www.aqa.org.uk/subjects/drama/gcse/drama-8261

Curriculum Development Council. (2017). *Arts education key learning area curriculum guide (Primary 1 – Secondary 6)*. The Education Bureau.

Education Northwest. (2021). *6+1 Trait® writing rubrics (Grades 3–12)*. https://educationnorthwest.org/traits

National Coalition for Core Arts Standards. (2014). *National core arts standards: A conceptual framework for arts learning*. State Education Agency Directors of Arts Education. https://www.nationalartsstandards.org/content/conceptual-framework

Trinity College London. (2023). *Diplomas in drama and speech subjects: Syllabus specifications for diploma exams*.

第一屆香港應用劇場節——應用戲劇研討會參後感

潘志沖

香港教師戲劇會執行委員

應用戲劇研討會是由香港都會大學教育及語文學院、中英劇團聯合主辦，匯聚本地戲劇教育專家，探討數碼時代中戲劇教育的創新發展。

研討會上，許娜娜博士以最新 PISA 評估剖析香港學生的創意表現；何洵怡博士分享多年戲劇教學經驗，探討如何培育學生的批判思維；錢德順博士則聯同 7A 班戲劇組，展示了多個創新教案，包括「折箭故事」及「中國偉人探究」等，示範如何將戲劇、科技與學科知識完美結合。活動形式包括主題演講、示範教學、經驗分享及工作坊等環節，為教育工作者提供寶貴的專業交流平台。

是次研討會於 2025 年 11 月 8 日圓滿結束，共錄數百名教育工作者參與，反應熱烈。

許娜娜博士在一小時的講座裡，向我們介紹了「創意的五力四心」：敏覺力、流暢力、變通力、獨創力、精進力，以及好奇心、想像心、冒險心與挑戰心。她指出，根據 2022 年國際學生能力評估計劃（PISA）的結果，香港學生的創意能力表現落後於其他已發展經濟體。許娜娜博士從 PISA 創意解難題目中選取示例，引導我們親身嘗試，藉此深入理解「流暢力」與「獨創力」的具體含義。最後，她引用戲劇教育的相關研究，指出戲劇教育有助提升學生的創造力、繪畫及語言表達能力。許博士的分享啟發我進一步反思：創意教育重視培養學生的自主性、多元思考與表達能力，鼓勵他們勇於嘗試與創新，而非單純停留在知識的記憶與重複。這理念正與「學生為本」及「自主學習」的教育方向互相呼應，相輔相成。

何洵怡博士則指出，劇本創作是「心靈的蒸餾」。她以魯迅為例，創作了魯迅與其日本老師的虛構對話，從而探討魯迅當年棄醫從文的心路歷程。她強調，這種創作過程饒富趣味，不應假手於人工智能，而人工智能亦無法取代作家在創作中所經歷的思辨與錘煉。

其後錢德順博士與 7A 班戲劇組團隊分別以《折箭故事》及「中國偉人探究」為例，說明人工智能如何作為輔助工具，促進戲劇教育的推行。錢博士的教案設計別具匠心，透過人工智能機械人（命名為「阿豺」）吸引所有學生投入故事角色的探索，不僅提升學生的學習興趣，亦加深對該歷

史人物的認識。從他的分享可見，學生經常提出許多細微卻關鍵的問題，為此他不斷擴充機械人的資料庫，以回應學生的好奇與需求。我認為，若能善用這份好奇心，將有助激發學生的創意思維與認知發展。正如許娜娜博士所言，我們期望學生能進行多角度思考，並提出創新觀點。以《折箭》為例：豺在臨終前的遺言是否可能引起反對？二十個孩子是否全是男性？若有女兒，該如何團結眾人？又該如何安撫「反對派」？當學生提出問題時，亦需進一步構思解決方案，而評估這些方案的可行性與適切性，正是「精進力」的具體實踐。7A 班戲劇組代表則展示如何運用人工智能進行資料搜集，並配合圖片演示提升學生匯報的效率。兩個案例均顯示，應用戲劇能夠融合語文與歷史等學科的知識、技能與價值觀，其目標不僅在於表演，更著重整體學習成效。

講座結束前，有與會者提問：「人工智能是否會妨礙學生創作？」7A 班戲劇組代表一語道破，指出教學過程必須緊扣教學目標，只要將人工智能定位為教師與學習者的輔助工具，便能避免人工智能喧賓奪主，阻礙創意學習的發展。此言為本次講座劃下圓滿而有力的句點。

Review on Applying Drama and AI on Chinese literature on 8 Nov 2025

So Tsz Wan , Yolanda
English teacher

An applied drama workshop titled "Applying Drama and Artificial Intelligence in Classical Chinese Text Reading—Experimental Study of "Crossing the Lingding Sea（過零丁洋）" was held at Hong Kong Metropolitan University on November 8 , 2025 as part of the Applied Drama Symposium. The workshop was facilitated by Dr. Wong Lai-ping, Senior Lecturer at the School of Education and Languages. Using "Crossing the Lingding Sea " as a teaching case blueprint, the workshop demonstrated an innovative "dual-track teaching strategy"—combining drama pedagogy with artificial intelligence tools to pioneer new directions in classical Chinese teaching. Through hands-on experience, participants learned how to utilize drama conventions and AI tools to help students transcend temporal and spatial limitations and develop emotional resonance with classical literature. The workshop received enthusiastic response, with many attending teachers expressing that this teaching model is both creative and effective in enhancing learning efficiency.

Today's workshop on using AI technology and applying drama to teach the classical Chinese text 《過零丁洋》 offered an innovative approach to language teaching in a local Hong Kong school setting. The lesson demonstrated a structured, student-centered design that aimed to enhance students' speaking and interpretive skills through engaging group drama activities and AI interaction.

The workshop began with an interactive AI session where students engaged in dialogues with a chatbot programmed to simulate the speaker from the text. This approach made the text’s themes and characters more modern, accessible, and relatable to the students. Overall, it helped students to empathize with the character's motivations and emotions.

Following the AI application was a group discussion phase, during which students used drama techniques to prepare frozen frames based on their AI dialogues. This phase encouraged collaborative learning among students of different levels and backgrounds. They were encouraged to discuss ways to capture the essence of a traditional Chinese piece.

The core of the lesson involved a role-play activity, where students adopted the roles of characters from the text and engaged in scene interactions inspired by their frozen frames. The role-play required a stronger grasp of character traits and the text’s context, directly enhancing students' understanding of the literary work’s historical and cultural background.

What stood out in this workshop was the blend of AI technology with traditional pedagogical methods in teaching a classical Chinese text. The use of the chatbot not only modernized traditional Chinese literature teaching but also aligned well with the workshop's goal of improving students' comprehension of the text. Such a student-centered learning environment allowed students to better understand the characters' perspectives and develop empathy for them.

However, while the AI conversations provided an interactive and engaging learning experience, it is worth noting that technology should always be treated as a tool rather than a replacement for the teacher's input and feedback when teaching Chinese literature.

Overall, the workshop successfully demonstrated how AI can be integrated into literature teaching to create a more interactive and collaborative learning experience. It provided a practical framework for teachers to adapt to similar contexts involving different languages and literary works. It also offered valuable inspiration for future AI-enhanced, collaborative language teaching practices.

教育劇場——論語故事「冉求自限」觀後感

何美妍
中文教師

《冉求自限》為香港教師戲劇會一齣別具特色的互動教學劇場，由專業演教員透過生動演繹，帶領學生探索《論語》經典故事。劇中主角冉求本為孔子高足，具備政治、軍事及外交才能，卻在面對權貴時屢屢背離師訓，在個人理想與道德原則之間苦苦掙扎。是次教育劇場以「戲劇探究」形式進行，讓學生化身為故事參與者，深入思考「才德兼備」的意義。演教員透過多元互動環節，引導學生探討傳統價值觀在現代社會的意義，並反思個人成長抉擇。整個教學過程分為三個階段：劇前引導、互動演出及後續討論，每節約 60 分鐘，特別適合中學各級學生參與。此劇自推出以來，獲得多間中學邀請演出，深受師生好評。

《冉求自限》出自《論語》，雖然距今已有數千年，在大多數中學生眼中，或許就如史前恐龍化石般了無生趣。然而，教育劇場的工作人員卻能把這個故事演譯得活靈活現，故事的起承轉合流暢自然，對白鏗鏘有力。四位演教員投入演出，成功打破了學生對《論語》沉悶的固有印象。劇場設有互動環節，演出前加入歷史常識介紹，讓學生了解故事背景。其後又設有提問環節，讓學生有機會發表對冉求故事的看法，最後更連結學生的生活經驗作總結，鞏固所學。雖然我對教育劇場認識不多，但以觀眾及義工的角度而言，這兩次的參與確實讓我獲益良多。

就主題而言，《冉求自限》的主旨在於突破自身限制，追求真善美的理想。古往今來，追求理想的路從不容易，在瞬息萬變的現代社會中，更是如此。劇場刻劃了一個學富五車、精通琴藝劍擊、武術高強的冉求。他眼見世局動盪，恩師孔子又多受打壓，便甘於活在自己的安樂窩，以彈琴耍劍度日。直到孔子到訪，鼓勵他入仕為官，一切才展開序幕。冉求的志願與現實環境產生衝突，追求理想更可能惹來殺身之禍，但他依然選擇嘗試入仕。

我特別欣賞劇場中，冉求經過深思熟慮後決定為官，但他的建議卻被季康子無視，甚至被逼執行收稅的工作。當他自認已無計可施，想要委屈求全時，被孔子老師怒斥，陷入進退兩難之境。然而，他最終立定決心再次進言，並以身犯險上戰場，終為百姓爭取到削減賦稅徭役，更能把孔子接回魯國。這個情節轉折突出了冉求追求理想的路並非一帆風順，而是充滿波折。這不但使主題更為鮮明，更讓學生明白追求理想的路上難免遇到挫折和限制，能在逆境中堅持更顯可貴。

就劇情對白及音樂而言，《冉求自限》由四位演教員演出，他們演技出色，咬字清晰，生動地演活了角色。對白精闢，打破時空局限，令觀眾彷彿與冉求一同經歷人生。我特別喜歡孔子首次與冉求見面的情節安排：先借牛二之口，道出孔子為人及與冉求相處的情況；繼而冉求射箭正中靶心，牛二誇張的表情令人明白冉求技藝超群；及後冉求讓孔子老師再射一箭，孔子之箭破開冉求的箭，正好襯托孔子射術超卓。師徒之間惺惺相惜的情誼，令人動容。

其後，當孔子力推冉求入仕，冉求表達擔憂時，冉求母看似支持孔子，但她的言論卻與孔子的理念背道而馳。這段對白淺白易懂，饒有趣味。冉求母的說話如「工作就是不求有功但求無過」、「揣摩聖意」等，正是現實生活中常聽到的論調，反映大部分人對工作的看法。劇本藉冉求母之口道出眾人心聲，同時表達冉求心裡對為官的另一種想法，增添矛盾衝突，擴闊觀眾的思考空間。

在互動環節方面，劇場的提問有助促進學生對經典的認識，也讓我理解部分學生對求學及理想的看法。互動劇情主要分為三部分：開始時講解故事背景，中段提問劇情相關內容，結束時訪問學生想法及生活經歷。我喜歡聆聽學生對冉求做法的意見，大部分學生都認同冉求的選擇，但理由各有不同。有人認為是為了保家衛國，有人覺得是為了幫助百姓，也有人認為這是身為官員應盡的責任。也有學生持相反意見，認為在腐敗的環境中繼續努力只是徒勞。印象最深刻的是一位學生表示，他不會像冉求般出戰，而是會掌握兵權後，逼使魯國國君善待人民，否則就會起兵革命。每位學生的答案都獨具特色，主持老師也沒有批評任何人，而是接納所有答案，並給予支持和鼓勵，營造和而不同的討論氣氛。最後的生活連繫提問，更讓學生能根據自身經歷分享，鞏固所學。

總括而言，教育劇場運用戲劇形式，以生動有趣的方式教導學生。劇場主題鮮明，為學生提供充分的反思空間。對白及音樂匠心獨運，既能突出人物個性，又能增添矛盾衝突，引人入勝。而互動環節更讓學生暢所欲言，促進交流。我深信教育劇場能為學生和觀眾帶來嶄新體驗，並從中汲取知識，思考故事的深層意義。

簡約的經課劇實踐

錢德順
香港教師戲劇會教師培訓總監

此為一場由資深戲劇教育工作者錢德順博士執導的教會實驗劇場，透過三位小學生演員，巧妙演繹《馬太福音》中約瑟一家逃往埃及的故事。面對演員人數有限、排練時間緊迫等挑戰，導演別出心裁，將傳統經課劇重新演繹，以獨特的形體劇場手法，讓一位小六學生擔綱演出，配合兩位初小學生的形體動作，成功將馬利亞的心路歷程呈現於舞台之上。這次創作充分展現了如何在資源有限的情況下，仍能透過創意思維，將戲劇教育與宗教教育完美結合，為經課劇場開創嶄新的表演模式。

1、 創作背景：將挑戰轉化為創意的契機

本劇本源於我所屬的教會於聖誕假期後的一次崇拜。當日以家庭為主題，選讀《馬太福音 2:13-23》，描述約瑟一家攜同嬰孩耶穌前往埃及的經歷。

「經課劇」是教會的特色傳統，由青少年在講道前以簡約形式演繹 5-10 分鐘的經文改編短劇，讓會眾更深入理解經文。

作為經課劇編導，是次我面對了重大挑戰：適逢假期旅遊季節，多位團員離港，而排練時間極為緊迫——僅有兩次排練機會，其中一次更是演出前一小時。面對這種資源限制，我決定因應實際情況重新構思。

演員只有三位，分別是小六、小二及小一學生，且背誦台詞能力各異。我將劇本重新編排，由較熟練的小六生擔任核心角色，年幼演員則以形體動作參與其中。這種近乎獨腳戲的表演形式，不但解決了人手不足的困難，更突顯了馬利亞的內心掙扎與堅毅。

2、 戲劇設計的教育與信仰意義

展現簡約美學：本劇作為教師培訓教材，旨在展示戲劇效果不在於排場，而在於真實的情感。縱使舞台僅有一名核心演員，透過生動的情境設計（如與士兵的機智周旋）與深刻的角色獨白（如在荒野展現的母愛），依然能營造強大戲劇張力，證明簡約演繹同樣富感染力。

生活化的信仰反思：劇本突破傳統聖經劇中人物「無懼完美」的刻板形象，將「逃往埃及」的過程人性化。馬利亞作為一位平凡母親的真實情緒—她會擔心家人的生計、會因為士兵的盤問而驚恐，也會在面對荒野野狼時感到精疲力竭 。這種描寫讓觀眾明白，堅定信靠並非全無恐懼，而是在恐懼與疲憊中仍能持守信念、勇往直前。

強調家庭的扶持：重新詮釋夫妻間的生命共同體 透過馬利亞的視角，劇本對約瑟進行了極具溫情的評價。從最初因不理解而產生的不信任（零分），到後來目睹約瑟在危機中發揮木匠專長製作保護裝置、在荒野尋找水源、用火堆守護家人（一百分），展現了家庭在逆境中如何成為彼此最堅實的堡壘 。這不僅是對經文的補充想像，更是對現代家庭在風雨中互相扶持、共同成長的深刻啟示。

正如劇末馬利亞的感悟，聖經或許沒有詳細記錄當事人的憂慮，但我們與他們一樣，都是會擔心、會害怕的平凡人 。正是在這些充滿變數的經歷中，上帝帶領我們一步步走過，讓我們的信心從沙土建立在磐石之上，變得愈發穩固 。

三. 劇本全文

第一場
地點： 伯利恆，夜晚

1. **馬利亞： (抱著嬰孩耶穌。)** 大家好，我是馬利亞。我很高興剛生下了耶穌寶寶，又收到了東方博士送的禮物：黃金、乳香、沒藥。……你問我的丈夫約瑟去了哪裡？啊，我們來到伯利恆幾天了，一直都住在馬槽裡，約瑟去附近看看有沒有客棧。如果有，我們全家就搬進客棧……我覺得責任重大，因為天使說耶穌寶寶不是一般人，是拯救世人的萬王之王，要是有什麼閃失，我擔當不起。
   (天使出現。)
   0. **天使：** 馬利亞！
   0. **馬利亞：** 天使？
   0. **天使：** 快點走，去埃及，希律王要殺害耶穌寶寶。
0. **馬利亞：** 什麼？去埃及？……埃及？埃及離這裡很遠吧？而且很危險，人生地不熟的 ……**(天使離開)** ……天使，你不是要和我們一起走嗎？……我最擅長的就是縫紉和準備食物，我去準備一下。約瑟是一位出色的木匠，他會製作一個精巧的裝置，將耶穌安置在裡面。去埃及的路上會有風沙，也會跌跌撞撞，你的裝置要保護好寶寶耶穌。還有，天氣寒冷時，就靠這個裝置保暖。要記得通風喔，萬一遇到水災，別淹到寶寶。讓它浮在水面就像一艘船，還可以……我們一家三口就靠這艘船救命了。

第二場
地點： 前往埃及途中

0. **馬利亞：** 我們去埃及，正常需要十五天，現在要繞過希律王的士兵，大約需要二十天。士兵？想起都覺得害怕……啊，約瑟去了哪裡？約瑟去看看有沒有比較安全的通道，避開希律王的士兵……現在要是能有天使出來保護我們就好了。

(兩名士兵出現。)

0. **士兵甲：** 婦人，要去哪裡？
0. **馬利亞：** 你問我去哪裡？我去埃及……我和我先生在一起，他剛走開了。我先生是個工匠，叫約瑟，我是家庭主婦，叫馬利亞。我們去埃及做買賣。
0. **士兵甲：** 這個盒子裡裝的是什麼？
10. **馬利亞：** ……將軍，我這裡有些餅，很好吃的，要不要試試？
11. **士兵甲：** 謝謝。
12. **馬利亞：** 將軍，需要打開這個木箱檢查一下工藝品嗎？
13. **士兵甲：** 吃東西，收隊。

(士兵乙離去，士兵甲停下。)

14. **馬利亞：** 將軍，你不走嗎？……咦，難道你是天使？原來天使你混進了士兵當中來救我們脫險？

(士兵甲微微一笑，離去。)

第三場

地點： 荒野

15. **馬利亞：** 大家好，我和約瑟正在前往埃及的途中。這裡什麼都沒有，烈日當空，就是傳說中的「荒野」啊。……約瑟去了哪裡？我們的食物和水都快用光了，約瑟去尋找水源給我跟耶穌寶寶…… **(狼叫聲)** ……大家聽到了嗎？是野狼的叫聲。幸好耶穌寶寶沒有哭。…… **(耶穌寶寶大哭)** ……耶穌寶寶，你不是上帝的兒子嗎？為什麼會哭呢？……不過，是寶寶都會哭的。……天使！你快現身吧！……這些是什麼？是約瑟的傑作。約瑟真的很盡責，很照顧我們母子。約瑟是拿撒勒最出名的木匠，他砍下樹枝做了個帳篷，給我們母子遮擋太陽。我越來越欣賞約瑟，他真的是我們一家人的支柱。至於我呢，就用最後剩下的半袋麵粉、最後的半瓶水，做一些餅。對了，我還幫約瑟補好了衣服。 …… **(野狼在遠處嚎叫)** ……大家聽到了嗎？野狼又叫了，約瑟還沒回來。好恐怖啊。我真的很害怕，但為人父母，為了耶穌寶寶，都要硬著頭皮撐下去。…… **(野狼持續嚎叫)** ……約瑟已經為我們母子準備好了，他說野獸都怕火，約瑟用火堆圍住我們。他又削尖了樹枝給我當武器，野狼要是衝過來，就刺死牠們。他又做了火把讓我嚇走野狼……約瑟說，火把熄滅之前，他一定會趕回來……啊！野狼來了！ ……**(兩隻野狼出現)** ……約瑟，你回來了沒有？野狼想吃掉耶穌寶寶啊！……(揮舞火把) ……野狼，你沒聽說過嗎？一個為了保護子女的母親，意志力勝過全宇宙最強的航空母艦！……野狼，我要殺了你！ **(打死了一隻野狼，另一隻逃跑了)** ……我好餓……約瑟還沒回來，我們的食物都沒了。啊，這裡有一隻野狼，我就煮一頓野狼大餐，等約瑟回來慶祝。

第四場

地點： 馬鞍山堂

16. **錢老師：** 馬利亞，妳好。我是錢老師，歡迎馬利亞來到循道衛理聯合教會馬鞍山堂。我可以訪

問你們嗎？

17. **馬利亞：** 可以。
18. **錢老師：** 你們從伯利恆去埃及，有什麼感受？
19. **馬利亞：** 感受普通。我也很尊敬上帝，但上帝對我的要求真的很高。要我生個寶寶，約瑟差點想休掉我。好不容易等到要生寶寶的時候，政府說要回伯利恆做人口登記，懷著寶寶走了十天路，非常辛苦，還要在馬槽生孩子。幸好，有天使唱歌，還有東方博士，都肯定了寶寶的身份。我們以為可以回拿撒勒，突然上帝又說要去埃及。不過，作為寶寶的媽媽，必須承擔起保護他的責任。幸好有約瑟，起初他說要休掉我時，我對他毫無信心，給他零分。之後才發現，他真的很顧念我和寶寶，給他一百分。去埃及的路真的令人恐懼。我剛才看過後人寫的聖經，完全沒提到我很擔心的部分，也沒提到天使經常不在我身邊。但身為耶穌寶寶的媽媽，唯有硬著頭皮撐下去。幸好約瑟夠聰明。也幸好聖經沒有記下我們太多的感受，我們和一般人一樣，會擔心、會害怕。擔心被希律的士兵找到，擔心家人挨餓，擔心家人會生病。後來，我們發現，正因為上帝給我們這些經歷，我們對祂的信心才越來越穩固。

(全劇完)

香港教師戲劇會戲劇及創意教學策略工作坊(2026 年 1 月份)

香港教師戲劇會主辦戲劇教育分享會，邀請戲劇教育工作者，透過工作坊的形式，分享戲劇及創意教學策略經驗，並於會後交流目前學校最新的戲劇及創意教學策略概況，以促進戲劇及創意教學策略在學校的推動和發展。工作坊如下：

主辦：香港教師戲劇會
合辦：香港創意教育工作者協會、戲劇教育發展基金

課題： 透過「讀者劇場（Reader Theatre）」 實施語文教育話教育---以普通話教育為例

內容：馬鞍山循道衛理小學一直透過推動普通話戲劇來促進普通話教育，並且在過往取得了顯著的成效。本次工作坊中，主持人將分享過往於學校推動普通話教育的寶貴經驗，並向與會者闡述教育劇場的特性及其在校園內（包括課堂）的應用方式。此外，主持人將向參與者提供過往的劇本，讓與會者親身體驗閱讀劇場如何有效促進語文教育，不僅能提升學生的學習動機，更能激發學生的創意潛能。

主持：譚凱妮副校長（馬鞍山循道衛理小學副校長、香港創意教育工作者協會執行委員）

日期：2026 年 1 月 19 日（星期一）
時間：19:30 至 21:00 （1.5 小時）
地點：香港教師戲劇會會址（沙田達利廣場 702 室，港鐵石門站 C 出口步行 1 分鐘）
對象：中學、小學及幼稚園教師、或教育工作者
名額：12 名（先到先得）
語言：中文（粵語 / 普通話）
流程：簡介／工作坊／傾談及答問
費用：免費

報名：登入右方連結 https://forms.gle/nXDNvVA2rR8LBnyS8

衣着：參與人士請穿便服，須脫鞋

證書：出席者可向本會索取電子出席證書

備註：
1. 出席人士須參與讀者劇場，一起朗讀普通話劇本。
2. 場地內不可進食，只能飲用清水
3. 如不欲收到本會資訊，有勞通知本會

學校戲劇音效設計與 QLAB 實務課程 2025-26

《學校戲劇音效設計與 QLab 實務課程》由專業多媒體製作人員執教，涵蓋戲劇音效設計、資源發掘，QLab 軟體應用教學與實踐及成果展示。透過四節課程，學員將掌握基礎音效設計與多媒體技術應用，最後進行成果展示，有效提升校園戲劇製作的藝術質素與專業表現。適合需指導學校戲劇演出的教育工作者參與。詳情如下：

合辦：香港教師戲劇會 及 戲劇教育發展基金

日期：2026 年 3 月 5、12、19、26 日（星期四，共 4 節）

時間：19:30-21:00

地點：香港教師戲劇會會址 (新界沙田石門安麗街 18 號達利廣場 702 室)

內容：
1. 戲劇音效設計理論與 QLab 基礎應用技巧
2. 音效資源發掘與分類及音調調整技巧
3. QLab 進階應用技巧
4. 短劇成果展示

對象：歡迎不同經驗的教育同工參與 (名額 8 人，先到先得)

費用：$1200（永久會員 75 折-$900，全日制大學生$900）

繳費方式：
1. 郵寄支票：抬頭請寫「香港教師戲劇會有限公司」
2. 轉數快：中國銀行(香港)有限公司(012)，入賬戶口 56500087022

(FPS: Hong Kong Teachers Drama Association Limited)

證書：上課達 75%並按課程要求創作劇本學員，獲本會發出證書。

備注：出席的教師需自備 MacBook 及內置 QLab 軟件為佳。

查詢：致電或 WhatsApp 本會教育主任區女士

報名：登入連結 https://forms.gle/R27dJWAwKYqePraS9 填妥報名表格

導師簡介：潘嘉駿老師（香港教師戲劇會教育劇場執行導演及演教員、資深媒體製作藝術工作者）

(如不欲收到本會資訊, 請通知本會)

中國文化暨 STEAM 教育劇場

本會歷年舉辦教育劇場，由專業戲劇工作者製作，於中小學及特殊教育學校巡迴演出，並配合學校主題，推廣中華文化，價值教育、生命教育等。現接受 2025-26 學年報名。
不同劇目可配合以下各項學校主題：

1.中華文化/國民/國安教育	2.價值觀教育	3.STEAM 教育
4.生命教育	5.特殊教育	6.資訊科技素養教育

劇目	故事簡介
1 論語故事 - 冉求自限	冉求，孔子學生，隨孔子周遊列國，在政治、軍事、外交均有建樹。但常為了迎合權貴，對孔子教誨未能持守，總在才能與原則掙扎…… 可配合學校的主題：中華文化/國民/國安教育 、 價值觀教育
2 論語故事 - 宰予晝寢	宰予思想敏捷，辯才了得，愛反駁孔子的教導。某天，他因睡至午正，到學堂時，孔子便責備他。宰予稍加思考，又想反駁…… 可配合學校的主題：中華文化/國民/國安教育、 價值觀教育
3 論語故事 - 子為父隱	農夫給無良的田主開除了。他走到樹林，忽見樹上掛了一隻羊，便帶回家烹了給自己和兒子充饑。兒子發現了，心想：我應否到衙門告發爸爸呢？…… 可配合學校的主題：中華文化/國民/國安教育、 價值觀教育、 特殊教育
4 愛心的力量 (音樂劇)	大野狼、獵人和妖怪都想證明自己是森林裡最強的傢伙，他們同意誰能先讓森木中的怪婆婆哭便是森林最強…… 可配合學校的主題：價值觀教育、 生命教育、 特殊教育
5 中藥學家 - 屠呦呦	屠呦呦高中時患上肺結核，卻因而立志研究草藥。後被國家委派研究抗瘧疾藥。面對種種困難，憑着毅力和奉獻精神，取得嬌人的成就…… 可配合學校的主題：中華文化/國民/國安教育、 價值觀教育、 STEAM 教育、 生命教育
6 中國火箭之父 - 錢學森	錢學森成長於日本侵華時間，立志修讀航空工程，讓國家強大。其後到美國研究飛行動力學，欲回國貢獻祖國，卻遭美國政府拘禁…… 可配合學校的主題：中華文化/國民/國安教育、 價值觀教育、 STEAM 教育、 生命教育
7 資訊科技 - 謹慎應用	這是資訊科技素養極差的一家人,祖母、爸爸、姊姊、和兒子四人,對網 上的資訊不加判斷,或濫用、或輕信,結果苦果連串…… 可配合學校的主題：價值觀教育、 資訊科技素養教育
8 資訊守護者冒險之旅	兩名學生意外進入資訊王國，與 AI 管理者聯手對抗虛偽大師的奇幻故事。通過「問題之鎮」、「資源迷宮」、「真假之塔」三大關卡，生動演繹明確定義資訊需求、驗證來源可信度、評估資訊真偽等核心素養，引導親子共同探討數位時代的資訊判讀技巧與倫理責任。 可配合學校的主題：價值觀教育、 資訊科技素養教育

長度：全長約 1 小時（可按學校要求作適量調節）
對象：中學生、小學生、特殊學校學生，參與人數不限
地點：學校禮堂，或其他合適空間
內容：(1)介紹劇場背景知識、(2) 互動劇場演出、(3)鞏固所學
收費：劇目 1-3 $7,100 / 劇目 4-8 $7,600
報名：登入連結 https://forms.gle/uJxRbGUKaHgNDjeo9
垂詢請致電/WHATSAPP 6076 5375 / 9780 1760。

家長教育劇場

本會歷年推出教育劇場，由專業戲劇工作者製作，於中小學演出。所推出的「家長教育劇場」，乃積極回應教育局《家長教育課程架構（中學）》及《家長教育課程架構（小學）》的倡議，並邀請專業戲劇教育藝術工作者，結合戲劇教育策略及互動式劇場技巧，製作以劇目，以回應教育局的《家長教育課程架構》中的各個議題。

今年推出的教育劇場，主題以「資訊素養教育」為核心，旨在讓家長明白子女面臨的資訊判斷壓力，好協助子女明確定義資訊需求，引導子女有效尋找資訊，並評估網路資訊的可信度，探討「資訊素養」在數位時代中的核心價值與實際應用。

教育劇場亦適合親子參與，從中培養學童合乎倫理地運用資訊，尊重知識產權，建立家庭中的健康資訊使用習慣與責任感。

劇目	故事大綱	
1	資訊科技謹慎應用	這是資訊科技素養欠佳的一家人，兩代均終日沉迷互聯網和電子產品，影響家人關係。此外，家人對網上的資訊判斷欠佳，對電子產品或濫用、或輕信，結果苦果連串……
2	資訊守護者冒險之旅	兩名學生意外進入資訊王國，與 AI 管理者聯手對抗虛偽大師的奇幻故事。通過「問題之鎮」、「資源迷宮」、「真假之塔」三大關卡，生動演繹明確定義資訊需求、驗證來源可信度、評估資訊真偽等核心素養，引導親子共同探討數位時代的資訊判讀技巧與倫理責任。

長度：全長約 1 小時（可按學校要求作適量調節）
對象：中、小學生的家長、參與人數不限
地點：學校禮堂，或其他合適空間
流程：首段為介紹劇場背景知識，接着為互動劇場演出，最後為總結
語言：粵語
收費：$8,500
報名：登入連結 https://forms.gle/jUF4haDMZxtpM6HY6

備註：

1. 本會收到學校線上申請，將安排負責同工與負責老師聯絡，以了解學校場地及具體要求。
2. 垂詢請致電 6076 5375 / 9780 1760。

幼兒教育劇場

本會歷年舉辦教育劇場，由專業戲劇工作者製作，於中小學、幼稚園及特殊教育學校巡迴演出，並配合學校主題，推廣品德及倫理教育，價值教育、生命教育等。現接受 2025-26 學年報名。

劇目		故事大綱
1	愛心的力量	大野狼、獵人和妖怪都想證明自己是森林裡最強的傢伙，他們同意誰能先讓森木中的怪婆婆哭便是森林最強…… 可配合學校的主題：品德及倫理教育、價值觀教育、 生命教育、 特殊教育
2	木偶歷險記	女兒為了嫁給王子，答應父親以歌聲換取金鑽鏈。豈料繁華過後，頸上的金鑽鏈竟變回了石頭！落難的王后最終能否明白父親的心意…… 可配合學校的主題：品德及倫理教育、價值觀教育、 生命教育、 特殊教育
3	父與女	小木偶聽信狐狸與懶貓的讒言，為了貪玩而放棄上學，結果慘被賣入馬戲團！在驚濤駭浪中，面對曾虐待他的班主，小木偶會選擇獨自逃生還是出手相救…… 可配合學校的主題：品德及倫理教育、價值觀教育、 生命教育、 特殊教育

長度：全長約 45-60 分鐘（可按學校要求作適量調節）
對象：K1-3 學生、參與人數不限
地點：學校禮堂，或其他合適空間
流程：首段為介紹劇場背景知識，接着為互動劇場演出，最後為總結
語言：粵語
收費：$7,100
報名：登入連結 https://forms.gle/7TPKrLGsvJaPqA1P7

備註：

1. 本會收到學校申請，將安排負責同工與負責老師聯絡，以了解學校場地及具體要求。
2. 垂詢請致電 6076 5375 / 9780 1760。

香港教師戲劇會季刊編輯委員會
HKTDA Quarterly Journal Editorial Committee

香港教師戲劇會自 1994 年創會以來，每季便出版期刊。此刊物乃屬於藝術及教育工作者的平台，焦點固然是戲劇與教育，當中涉及兩大範疇，其一是在舞台演出的戲劇藝術，其二是以戲劇作為教育方法。

第一個範疇是一個很廣闊的範疇。只要有演出的計劃(Acting Plan)，有表演者(Actors)，有受眾(Audience members)，有演出空間(Acting area)，便構成了戲劇藝術。戲劇作為表演藝術，其表演計劃無有限制，可以是教育、娛樂、治療……表演者也無有限制，可以是專業表演者、業餘表演者、學生、坊眾……受眾也無有限制，可以是學生、親子、社會大眾……表演空間也無有限制，可以是正規舞台、學校教室、社區會堂、老人中心……只要符合這樣的藝術特徵的文章，這個平台都歡迎。

第二範疇可能更為廣闊。只要有施教者，立意應用任何形式的戲劇活動，向受教者施以教育，便屬於這一範疇。施教者可以是教師、社工、父母；受教者可以是不同學段的學生、家庭中的子女、社區中心的青少年、老人中心的長者、企業的員工……。至於戲劇活動，其義甚廣，凡在教育過程中，涉及說話、形體、空間三者，便形成了戲劇活動。我們很歡迎是類教育活動，或以論文、教育個案記錄、教室的教案、教育評論……放在這個平台上。

戲劇能提升參與者的創意，不論是表演者或是受眾，這是本會仝人一貫的信念。自 2000 年起，本會已注意到世界各地的教育工作者，都把戲劇視作一個能提升參與者創意的工具，學校的教師更多有應用戲劇於不同學科的教學中。因此，本會的學者和教育工作者，都致力透過戲劇來提升人的創意，特別應於戲劇於學校教育中，以提升教師和學生的創意。在本會仝人的努力下，我們於 2011 年組織了香港創意教育工作者協會，以聚焦於創意研究。為此，我們歡迎凡與創意教育、創新教學、或任何與創意有關的論文，在此平台發表。

本季刊設編輯委員會，負責邀請、篩選及編輯等工作。編輯委員會之上，設有顧問委員會，指導編輯委員會。本季刊歡迎符合以上兩大範疇的作品，可以是論文、劇作、劇評、書籍介紹、錄像、經驗分享等。

誠徵稿件

香港教師戲劇會會訊，旨在成為世界各地華人就「戲劇／教育」分享的交流平台。
歡迎各界人士賜稿，投稿人身處地域不限、年齡不限、界別不限。
稿件形式不限、字數不限，以「戲劇／教育」為題即合。
來稿請用 WORD 的格式存檔，中英文均可；如文章過長，編輯室將建議分期刊登。
稿件以未經發表為佳；倘已發表，敬請註明，並請先妥善處理版權問題。
來稿必須具真實姓名及聯絡電話；惟刊登時可用筆名。
來稿刊登與否，編輯委員會有權作最終決定及修訂。
惠賜稿件請電郵：info.hktda@gmail.com。
本刊將同時上載網頁：hk-tda.info。
本刊每年四期，出版日期約為三月、六月、九月及十二月。
截稿日期分別為二月底、五月底、八月底和十一月底。

本會及友好機構消息

網頁更新 歡迎瀏覽
香港創意教育工作者協會網址：hk-ceo.org。

網頁更新 歡迎瀏覽
戲劇教育發展基金網址：the-faf.com。